

4 de septiembre de 2020

Estimada familia:

A medida que nos acercamos al comienzo del año escolar, todos en el Departamento de Educación (DOE) de la Ciudad de Nueva York estamos trabajando para ofrecer una educación de calidad que ponga en primer lugar la salud, la seguridad y el bienestar emocional de su hijo este otoño. Una educación que crea un nuevo estándar de excelencia para aprender desde cualquier lugar. Una educación que preparará a su hijo para que pueda prosperar, hoy, mañana, el año que viene y el resto de su vida.

Quiero informarle que las clases a tiempo completo para todos los estudiantes comenzarán el lunes, 21 de septiembre. Unos días antes, entre el miércoles, 16 de septiembre, y el viernes, 18 de septiembre, todos los estudiantes y maestros se conectarán a distancia durante parte del día para una orientación sobre la enseñanza y el regreso a clases. Tomarse este tiempo ayudará a que todos los estudiantes estén listos para aprender y tener un buen desempeño.

Esta carta incluye información reciente sobre cómo será la enseñanza y el aprendizaje. Encontrará más información sobre la forma en que nuestras escuelas apoyarán cada día a todos los estudiantes, ya sea que participen en el aprendizaje completamente a distancia o semipresencial (en el que aprenden en los edificios escolares durante parte de la semana y a distancia desde casa los demás días).

Lea más abajo la información actualizada para las familias sobre la reapertura de las escuelas con lo más reciente sobre los siguientes temas:

- Cómo aprenderá su hijo en casa: interacción en vivo y lecciones con los maestros, además de proyectos que los estudiantes realizarán por su cuenta.
- Quién le enseñará a su hijo en el aprendizaje semipresencial o completamente a distancia.
- Cómo mantenerse informado sobre los casos confirmados de COVID-19 en su escuela.

Si tiene alguna pregunta sobre la información de esta carta, comuníquese con el director de la escuela. La información de los directores está disponible en la página web de cada escuela en schools.nyc.gov, en la sección “School Contacts and Information” (Información y contactos de la escuela). Puede encontrar la página de la escuela de su hijo en nuestro sitio web con el buscador Find a School: schoolsearch.schools.nyc.gov. Y como siempre, la información sobre el regreso a la escuela se puede encontrar en schools.nyc.gov/returntoschool2020.

Me han oído decir que la Ciudad de Nueva York tiene los mejores, más fuertes y comprometidos estudiantes, personal y familias de cualquier lugar. Y cada día, lo siguen demostrando. Quiero confirmar nuestra promesa de que tomaremos absolutamente todas las precauciones para mantener a los estudiantes seguros y saludables, y para garantizar que reciban la educación de calidad que se merecen sin importar cómo o dónde están aprendiendo.

Estoy entusiasmado por darles la bienvenida a todos nuestros estudiantes y maestros a sus comunidades educativas muy pronto.

Atentamente,



Richard A. Carranza
Canciller
Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York

Información actualizada para las familias sobre la reapertura de las escuelas (4 de septiembre de 2020)

Esta información y otros detalles se pueden encontrar en nuestra página web sobre el regreso a la escuela en schools.nyc.gov/returntoschool2020, que le ayudarán a prepararse para este nuevo año escolar.

Cómo aprenderá su hijo en casa

Ya sea que aprendan en línea desde su casa parte de la semana o todos los días, los estudiantes recibirán enseñanza a distancia de dos maneras: interacción en vivo (que se conoce como “enseñanza sincrónica”) con los maestros; y aprendizaje independiente (que se conoce como “enseñanza asincrónica”), que incluye tareas, proyectos o lecciones grabadas en video. Aquí le explicamos lo que significa:

La **interacción en vivo** significa que su hijo se comunicará con su maestro por video, teléfono, chat en vivo, aplicación virtual u otro medio digital en tiempo real. La interacción con el maestro puede ser individual, con toda la clase o en grupos pequeños. Se puede hacer a través de Google Meet, Microsoft Teams, Zoom u otras plataformas digitales o de teléfono o videoconferencia que el DOE haya aprobado. Incluye lo siguiente:

- lecciones de la clase;
- horas para conectarse en tiempo real con los maestros y obtener ayuda, ya sea de forma individual o en pequeños grupos, con la enseñanza o las actividades académicas;
- actividades que promuevan el bienestar social y emocional de los estudiantes, como participar en círculos o ejercicios de conciencia plena (*mindfulness*);
- conversaciones con las familias y los estudiantes acerca de su trabajo y progreso por teléfono o video; u
- otras actividades de “participación en vivo”, como el chat, que ofrezca la plataforma digital usada por los maestros durante las lecciones.

Al comienzo del año escolar, cada día las escuelas deben lograr que los estudiantes participen en la enseñanza e interacción en vivo durante la siguiente cantidad de tiempo:

- Estudiantes en programas de 3-K y prekínder: hasta 30 minutos.
- Estudiantes de kínder a 2.º grado: de 65 a 95 minutos.
- Estudiantes de 3.º a 5.º grado: de 90 a 110 minutos.
- Estudiantes de escuela intermedia de 6.º a 8.º grado: de 80 a 100 minutos.
- Estudiantes de escuela secundaria de 9.º a 12.º grado: de 100 a 120 minutos.

A medida que avance el año escolar, la cantidad de tiempo dedicado a la enseñanza en vivo aumentará cada mes en todos los grados para permitir una transición gradual a los estudiantes y maestros. Los horarios se publicarán para que los estudiantes y el personal puedan planear mejor.

El **aprendizaje independiente** significa que los estudiantes trabajarán por su cuenta con tareas, proyectos y materiales que les asignen sus maestros. Esto podría incluir lo siguiente:

- Presentaciones o lecciones pregrabadas en video.
- Actividades, trabajos o tareas relacionadas con las lecciones de días anteriores.
- Proyectos y trabajos en colaboración con los compañeros de clase.
- Foros de conversación, comentarios u orientación por parte de los maestros a través del correo electrónico.

Quién le enseñará a su hijo

Su hijo tendrá un maestro de calidad que guiará su educación, sin importar dónde esté aprendiendo. Aunque la enseñanza será diferente en cada escuela, ya que reflejará las necesidades específicas de la comunidad educativa, esto es lo que se puede esperar en general:

Para estudiantes en el modelo de aprendizaje semipresencial

El aprendizaje semipresencial se refiere a una combinación de enseñanza en persona en la escuela algunos días de la semana y enseñanza a distancia en casa el resto del tiempo.

Es posible que su hijo tenga diferentes maestros para el aprendizaje en la escuela y para el aprendizaje a distancia. Esos maestros trabajarán de cerca en pares o equipos para crear experiencias de aprendizaje significativas. Por ejemplo, un estudiante puede comenzar un proyecto en persona y luego seguir trabajando a distancia.

En los días en que tenga clases a distancia, su hijo estará regularmente con el mismo grupo de estudiantes con los que asiste en persona a la escuela.

Para estudiantes en el modelo de aprendizaje completamente a distancia

Cuando sea posible, los estudiantes en el modelo de enseñanza completamente a distancia tendrán maestros de su propia escuela. Los maestros se reunirán regularmente con el mismo grupo de estudiantes en días determinados.

Cómo mantenerse informado sobre los casos confirmados de COVID-19 en su escuela

Es importante que la escuela de su hijo pueda comunicarse con usted de forma rápida para compartir información esencial, como, por ejemplo, alertas sobre casos confirmados de COVID-19. Cree una cuenta NYC Schools (*New York City Schools Account*, NYCSA) para que podamos comunicarnos con usted por teléfono, correo electrónico o mensaje de texto. En la cuenta NYC Schools puede encontrar información de su hijo sobre calificaciones, puntajes en los exámenes, transporte, horarios y mucho más, desde cualquier lugar y en los nueve idiomas del DOE. Si no tiene una cuenta, cree una hoy mismo en schools.nyc.gov/nycsa. Solo le tomará cinco minutos.